



---

## Европейская экономическая комиссия

### Комитет по внутреннему транспорту

#### Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом

##### 149-я сессия

Женева, 12–14 июня 2018 года

Пункт 3 b) i) предварительной повестки дня

**Таможенная конвенция о международной перевозке грузов  
с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года):**

**Пересмотр Конвенции**

## Предложения по поправкам к Конвенции

### Исправление

#### Страница 6

*После пункта 16 включить*

17. Исходя из вышесказанного и во избежание дальнейшей двусмысленности в понимании юридического текста и положений Конвенции МДП 1975 года в связи с терминологическим контекстом, мы предлагаем изменить статью 20 следующим образом:<sup>1</sup>

#### Статья 20

~~“Таможенные органы~~ *Таможенный орган отправления, в пределах своей компетенции, а также в соответствии со статьей 48, могут*—может установить для перевозок, ~~производимых~~ *осуществляемых с применением операции МДП по таможенной* территории ~~их страны,~~ определенный срок ~~перевозки~~ и требовать, чтобы дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер следовали по предписанному маршруту.”

и изменить Статью 48 следующим образом:

#### Статья 48

“Ни одно из постановлений настоящей Конвенции не исключает права Договаривающихся сторон, образующих таможенный или экономический

---

<sup>1</sup> Изменения, внесенные в существующий текст, выделены *курсивом*, исключенные положения выделены *зачеркиванием*.

союз, применять особые правила в отношении перевозок, местом отправления или назначения которых являются их территории, или осуществляемые транзитом через их территории, при условии, что такие правила не ограничивают льгот, предусматриваемых настоящей Конвенцией.

Такой таможенный или экономический союз информирует депозитария о своей компетенции по вопросам, регулируемым настоящей Конвенцией. Такой таможенный или экономический союз также информирует депозитария о любых существенных изменениях пределов своей компетенции.”

---